

PROGRAMOVÉ SEKcie / PROGRAMME SECTIONS

1. Medzinárodná súťaž prvých a druhých hraných filmov / International Competition of First and Second Feature Films (CO)
2. Made in Europe / Made in Europe (EU)
3. Proti prúdu / Off the Mainstream (OTM)
4. Svetový čas / GMT (GMT)
5. Retrospektíva: Ulrich Seidl / Retrospective: Ulrich Seidl (US)
6. Voľná zóna: British Queer Cinema / Free Zone: British Queer Cinema (BQC)
7. Focus: London Calling / Focus: London Calling (LC)
8. Slovenské filmy 2007 / Slovak Films 2007 (SK)
9. Azyl - krátkometrážna tvorba / Asylum - short films (AS)
10. Zvláštne uvedenie / Special Events (SE)
11. artON! (VideoArt)

Kinosály / Theatres

Kinosála 1-5 / Theatre 1-5
Palace Cinemas, Aupark
Einsteinova 18, Bratislava

Vysvetlivky / Legend

OV + ET – v pôvodnom znení s anglickými titulkami, so slovenským tlmočením / original version with English subtitles

EV + ST – v pôvodnom anglickom znení so slovenskými alebo českými titulkami / English original version with Slovak subtitles

EV – v pôvodnom anglickom znení so slovenským tlmočením / Original English version with Slovak interpretation

OV – v pôvodnom neanglickom znení so slovenským tlmočením / Original non-English version with Slovak interpretation only

SV – slovenská alebo česká originálna verzia / slovak or czech original version only

SV + ET – slovenská alebo česká originálna verzia s anglickými titulkami / slovak or Czech original version with English subtitles

OV + ST – v pôvodnom neanglickom znení so slovenskými titulkami / Original non-English version with Slovak subtitles only

OV + PT – v pôvodnom neanglickom znení s poľskými titulkami a slovenským tlmočením / Original non-English version with Polish subtitles and Slovak interpretation only

x – bez slov / no dialogue

v – videoprojekcia / video screening

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2
	14:00	14:30
	Interview Interview	Scott Walker: Muž 30. storočia Scott Walker: 30 Century Man
	(USA, The Netherlands) OTM/81 min./EV + ST	(UK, USA) LC/95 min./EV
	16:30	17:00
	Control Control	Meter štyridsať + Poslední praví muži Einsvierzig + Die letzten Männer
	(UK) CO/119 min./EV	(Austria) US/16+60 min./OV + ET/OV/v
19:00	19:00	19:30
Slávnostné otvorenie 9. MFF Bratislava Opening Ceremony	„Redigované“ Redacted	Démoni Démoni
(Ien na pozvánky! / for invitation only!)	(USA) GMT/90 min./EV	(SK) SK/105 min./SV
	21:30	
	Paranoid Park Paranoid Park	
	(USA, France) GMT/90 min./EV	

KINOSÁLA 3	KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	13:30	
Anténa La antenna	Umenie plakať Kunsten at graede i kor	
(Argentina) OTM/90 min./OV + ET	(Denmark) CO/106 min./OV + ET	
15:30	16:00	15:00
Obet Victim	Šťastné míle Lucky Miles	Pictograph + Rok nechta Pictograph + Año uña
(UK) BQC/101 min./EV	(Australia) OTM/105 min./OV + ST	(SK-USA/Mexico) OTM/21 min. + 82 min./OV + ET
18:00	18:30	17:30
Malí bohovia Small Gods	Let červeného balónika Le voyage du ballon rouge	Prízrak Fantasma
(Belgium) CO/86 min./OV + ET	(France) EU/113 min./OV + ET	(Argentina, France, The Netherlands) OTM/63 min./OV + ET
20:30	21:00	20:00
Severné blatá Mýrin	The Great Rock 'n' Roll Swindle The Great Rock 'n' Roll Swindle	3 dni navždy 3 hari untuk selamanya
(Iceland, Germany) EU/94 min./OV + ET	(UK) LC/103 min./EV	(Indonesia) GMT/112 min./OV + ET

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:00		13:00
Divoká krása Savage Grace (Spain, USA, France) OTM/95 min./EV		Let červeného balónika Le voyage du ballon rouge (France) EU/113 min./OV + ET
16:30	14:30	15:30
Tuyino manželstvo Tu ya de hun shi (China) GMT/96 min./OV + ET	Obrázky z výstavy + Blizky priateľ Bilder einer Ausstellung + Der Busenfreund (Austria) US/45 min.+60 min./OV + ET/v	Pásmo slovenských filmov I Showcase of Slovak Films I (SK) SK/105 min./SV & SV + ET
19:00	17:00	18:00
Sláva filmovému tvorcovi! Kantoku banzai! (Japan) GMT/104 min./OV + ET	Azyl - krátkometrážna tvorba Asylum - short films AS/120 min./OV/v	artON! (Videoart) artON! (Videoart) OTM/60 min./OV/v
21:30	19:30	20:30
4 mesiace, 3 týždne a 2 dni 4 luni, 3 săptămâni și 2 zile (Romania) EU/113 min./OV + PT	Stanley Kubrick: Život v obrazoch Stanley Kubrick: A Life in Pictures (UK, USA) SE/142 min./EV + ST/v	Vysoké Tatry - Divočina zamrznutá v čase + Neznáma Antarktída High Tatras – A Wilderness Frozen in Time + Neznáma Antarktída (SK/Austria-SK-Germany) SK/52 min.+40 min./SV/v

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:30	14:30
Krabice Boxes (France) CO/100 min./OV + ET	K situácii: Rakúsko v šiestich kapitolách Zur Lage: Österreich in sechs Kapiteln (Austria) US/85 min./OV + ET
16:00	17:30
Jesenný bál Sügisball (Estonia) CO/123 min./OV + ET	Rozhovor s nepriateľom Rozhovor s nepriateľom (SK) SK/124 min./SV + ET
18:30	20:00
Garáž Garage (Ireland) CO/85 min./OV + ET	Kláštor The Monastery (Denmark) OTM/84 min./OV + ET
21:00	
Across the Universe Across the Universe (USA) GMT/131 min./OV + ST	

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
13:30	12:00	13:00
Zabitie Jesseho Jamesa zbabelcom Robertom Fordom The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford (USA) GMT/155 min./EV + ST	Jesenný bál Sügisball (Estonia) CO/123 min./OV + ET	Sláva filmovému tvorcovi! Kantoku banzai! (Japan) GMT/104 min./OV + ET
16:30	14:30	15:30
Hallam Foe Hallam Foe (UK) EU/96 min./EV	Šťastný to Malcolm! O Lucky Malcolm! (UK) SE/86 min./EV/v	Drobné kúzla Sztuczki (Poland) CO/95 min./OV + ET
19:00	17:00	18:00
XXY XXY (Argentina, Spain, France) CO/90 min./OV + ET	Zábava bez hraníc + Stužková Spass ohne Grenzen + Der Ball (Austria) US/45 min.+50 min./OV/ OV + ET/v	Projekcia pre partnera festivalu / Screening for the festival partner Castor & Pollux (len na pozvánky! / for invitation only!)
21:30	19:30	20:30
V krajine slobody It's a Free World... (UK, Italy, Germany, Spain, Poland) EU/96 min./EV	Magnus Magnus (Estonia, UK) EU/86 min./OV + ET	Polčas rozpadu Polčas rozpadu (SK) CO/100 min./SV + ET

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
12:30	12:30
Šťastné mile Lucky Miles (Australia) OTM/105 min./OV + ST	Garáž Garage (Ireland) CO/85 min./OV + ET
15:00	15:00
Zrnko v uchu Mang zhong (China, South Korea) OTM/109 min./OV + ET	Krabice Boxes (France) CO/100 min./OV + ET
19:00	17:30
Kinema - Film roka 2007 Kinema Best Film of 2007 /OV + ST	Návrat bocianov Návrat bocianov (SK, Germany, CZ) SK/100 min./SV
21:30	20:00
Bratia, zabávajme sa + Zvieracia láska Brüder, lasst uns lustig sein + Tierische Liebe (Austria) US/1 min.+114 min./X/OV + ET	Stratená dovolenka Ztracená dovolená (CZ) OTM/84 min./SV

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
13:30	12:00	13:00
Orlando Orlando (UK, USA, Rus., FR ,IT, Netherlands) BQC/93 min./EV	Derek Jarman: Život ako umenie Derek Jarman: Life As Art (UK) BQC/60 min./EV/v	Dva v jednom Dva v odnom (Ukraine, Russia) OTM/120 min./OV + ET
16:00	14:30	15:30
Ulzhan Ulzhan (FR, Germany, Kazakhstan) EU/105 min./OV + ET	Denias, spievajúci na oblaku Denias, senandung di atas tawan (Indonesia) GMT/110 min./OV + ET	Moja krásna práčovňa My Beautiful Laundrette (UK) BQC/87 min./EV
18:30	17:00	18:00
Import Export Import Export (Austria) US/135 min./OV + ET	Šťastný život Boldog új élet (Hungary) CO/81 min./OV + ET	Pásmo slovenských filmov II Showcase of Slovak Films II (SK) SK/99 min./SV & SV + ET/v+35mm
21:30	19:30	21:00
Na druhej strane Auf der anderen Seite (Germany, Turkey) EU/122 min./OV + ST	Projekcia pre partnera festivalu / Screening for the festival partner Slovenská televízia (len na pozvánky! / for invitation only!)	Mama a ocko Mama i tata (Bosnia and Herzegovina) OTM/65 min./OV + ET

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:30	
Ide naozaj o lásku? Et toi, t'es sur qui? (France) CO/90 min./OV + ET	
16:00	15:00
Medúza Meduzot (Israel, France) CO/78 min./OV + ET	Dobré správy - o kolpoltéroch, mŕtvych psoch a ďalších Viedenchanoch Good News – Von Kolporteuren, toten Hunden und anderen Wienern (Austria) US/130 min./OV + ET
18:30	17:30
Nádherná vec Beautiful Thing (UK) BQC/90 min./EV	Mŕtvi Los Muertos (Argentina) OTM/78 min./OV + ET
21:00	20:30
Znovuzrodenie Ai no yokan (Japan) GMT/102 min./OV + ET	Rozhovor anjelov The Angelic Conversation (UK) BQC/78 min./EV

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:30	12:00	13:00
Vyhostenie Izgnanie	Chlapci s odstrihnutým rukávom Cut Sleeve Boys	Zlé návyky Malos hábitos
(Russia) EU/150 min./OV + ET	(UK, Hong Kong) BQC/86 min./EV/v	(Mexico) CO/101 min./OV + ET
17:30	14:30	15:30
Pokánie Atonement	Mliečna cesta Tejút	Karoy Karoy
(UK) EU/123 min./OV + ST	(Hungary) OTM/82 min./OV + ET	(Kazakhstan) CO/95 min./OV + ET
20:00	17:00	18:00
Premiéra filmu Polčas rozpadu Premiere of Polčas rozpadu JMB Film & TV Production	Jazzový spevák The Jazz Singer	Armin Armin
(len na pozvánky! / for invitation only!)	(USA) SE/88 min./EV	(Croatia, Germany, Bosnia and Herzegovina) EU/82 min./OV + ET
22:30	19:00	20:30
Cargo 200 Gruz 200	Projekcia pre partnera festivalu / Screening for the festival partner Tatra banka	Ópium – Denník bláznivej ženy Ópium – Egy elmebeteg nő naplója
(Russia) OTM/90 min./OV + ET	(len na pozvánky! / for invitation only!)	(Hungary) EU/108 min./OV + ET

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	12:30
Psie dni Hundstage	Prízrak Fantasma
(Austria) US/121 min./OV + ST	(Argentina, FR, The Netherlands) OTM/63 min./OV + ET
15:30	15:00
Hra na plač The Crying Game	Kraťas je dôležitý I. SHORT MATTERS! - I.
(UK, Japan) BQC/112 min./EV	(various EU) SE/78 min./OV + ET
18:00	17:30
Jahodové víno Wino truskawkowe	Anténa La antenna
(Poland, SK) SK/109 min./SV	(Argentina) OTM/90 min./OV + ET
20:30	20:00
Muž z Londýna The Man from London	So stratami sa počíta Mit Verlust ist zu rechnen
(Hungary, FR, Germany) EU/135 min./OV + ET	(Austria) US/118 min./OV + ET

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
14:00	12:00	13:00
Prick Up Your Ears Prick Up Your Ears	Glastonbury Glastonbury	Na druhej strane Auf der anderen Seite
(UK) BQC/110 min./EV	(UK) LC/135 min./EV + ST/v	(Germany, Turkey) EU/122 min./OV + ST
16:30	14:30	15:30
Pusinky Pusinky	Papier bude modrý Hirtia va fi albastră	11. hodina The 11th Hour
(CZ) EU/90 min./SV	(Romania) OTM/95 min./OV + ET	(USA) SE/95 min./EV + ST
19:00	17:00	18:00
Ty, ktorý žiješ Du levande	Ploy Ploy	Slepá hora Mang shan
(SW, Germany, FR, DK, Norway) OTM/90 min./OV + ET	(Thailand) GMT/107 min./OV + ET	(China, Hong Kong, Germany) CO/95 min./OV + ET
21:30	19:30	20:30
I'm Not There I'm Not There	Milujem ťa? Do I Love You?	California Dreamin' (Bez konca) California Dreamin' (Nesfarsit)
(USA) GMT/135 min./EV	(UK) BQC/73 min./EV/v	(Romania) CO/155 min./OV + ET

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	
Medúza Meduzot	
(Israel, France) CO/78 min./OV + ET	
15:30	15:00
Zlé návyky Malos hábitos	Kraťas je dôležitý! – II SHORT MATTERS! – II
(Mexico) CO/101 min./OV + ET	(various EU) SE/84 min./OV + ET
19:00	17:30
Zaži dotyk slávy! / Touch of Fame Večer vyhlásenia výsledkov súťaže Zlatý Bažant Official announcement of the "Touch of Fame" competition for the best advertising trailer for Zlatý Bažant beer	Červený Elvis Der Rote Elvis
	(Germany) SE/90 min./OV + ET
21:00	20:00
Joe Strummer: The Future is Unwritten Joe Strummer: The Future is Unwritten	Ježiš, ty vieš Jesus, du weisst
(UK) LC/120 min./EV	(Austria) US/87 min./OV + ET

KINOSÁLA 1	KINOSÁLA 2	KINOSÁLA 3
12:30	12:00	10:00
Túžba, opatrnosť Se, Jie	Divoká krása Savage Grace	Panel pripravovaných slovenských projektov 2008-2009 A Presentation of Upcoming Slovak Films 2008-2009
(China, USA) GMT/156 min./OV + ET	(Spain, USA, France) OTM/95 min./EV	SV + EV
	14:30	15:30
	Modelky Models	Nebeská rozkoš od Niny Nina's Heavenly Delights
	(Austria) US/118 min./OV + ET	((UK) BQC/96 min./EV
19:00	17:00	18:00
Záverečný ceremoniál Closing ceremony	Slepá hora Mang shan	Tik tak uspávanka Tick Tock Lullaby
(Ien na pozvánky!)/for invitation only!	(China, Hong Kong, Germany) CO/95 min./OV + ET	(UK) BQC/73 min./EV/v
22:00	20:00	20:30
Prísľuby z východu Eastern Promises	Sestra, moja sestra Sister My Sister	Mŕtvi Los Muertos
(UK, Canada, USA) EU/100 min./OV + ST	(UK, USA) BQC/89 min./EV	(Argentina) OTM/78 min./OV + ET

KINOSÁLA 4	KINOSÁLA 5
13:00	12:30
Dva v jednom Dva v odnom	Ópium – Denník bláznivej ženy Ópium – Egy elmebeteg nő naplója
(Ukraine, Russia) OTM/120 min./OV + ET	(Hungary) EU/108 min./OV + ET
15:30	15:00
Les trúchlenia Mogari no mori	Ploy Ploy
(Japan, France) GMT/97 min./OV + ET	(Thailand) GMT/107 min./OV + ET
18:00	17:30
Sicko Sicko	Znovuzrodenie Ai no yokan
(USA) GMT/113 min./EV + ST	(Japan) GMT/102 min./OV + ET
21:00	20:00
Mister Lonely Mister Lonely	Vyhostenie Izgnanie
(UK, FR, Ireland, USA) EU/112 min./EV	(Russia) EU/150 min./OV + ET
23:59	
Papučová noc - nonstop premietanie až do rána / Slipper Night	

11. hodina

The 11th Hour / The 11th Hour (SE)
USA / USA, 2007, 95 min, EV + ST - Leila Conners Petersen & Nadia Conners
Leonardo DiCaprio uvádza dokumentárny film o katastrofálnom stave nášho životného prostredia.
Leonardo DiCaprio presents a documentary about the catastrophic state of our environment.
6. 12. - 15:30 (3)

3 dni navždy

3 hari untuk selamanya / 3 Days to Forever (GMT)
Indonézia / Indonesia, 2007, 112 min, OV + ET - Riri Riza
Road movie, počas ktorého dvaja mladí ľudia stihnú zabúdiť, dať si jointa, stretnúť najbizarnejších ľudí a v debatách poprieť spoločenské konvencie.
A road movie during which two young people manage to lose their way, have a joint, meet the most bizarre people and flout social conventions in debates.
1. 12. - 20:00 (5)

4 mesiace, 3 týždne a 2 dni

4 luni, 3 săptămâni și 2 zile / 4 Months, 3 Weeks, 2 Days (EU)
Rumunsko / Romania, 2007, 113 min, OV + PT - Cristian Mungiu
Trpký príbeh dvoch študentiek o zbavovaní sa nechceného tehotenstva v čase, keď boli v Rumunsku zakázané potraty.
A bitter story of two student girls who want to end an unwanted pregnancy at the time when abortions were banned in Romania.
2. 12. - 21:30 (1)

Across the Universe

Across the Universe / Across the Universe (GMT)
USA / USA, 2007, 131 min, OV + ST - Julie Taymor
Originálny muzikál z obdobia 60. rokov, v ktorom domína love story, protivojnové protesty a piesne od Beatles.
An original musical film set in the 1960s, dominated by a love story, anti-war protests and The Beatles' songs.
2. 12. - 21:00 (4)

Anténa

La antenna / The Aerial (OTM)
Argentína / Argentina, 2007, 90 min, OV + ET - Esteban Sapir
Bláznivé sci-fi formálne pripomínajúce komiks o kraji, v ktorej zmizli slová.
A crazy sci-fi film reminiscent of comic books about a country which has lost its voice.
1. 12. - 13:00 (3), 5. 12. - 17:30 (5)

Armin

Armin / Armin (EU)
Chorvátsko, Nemecko, Bosna a Hercegovina / Croatia, Germany, Bosnia and Herzegovina, 2007, 82 min, OV + ET - Ognjen Sviličić
Komorný príbeh štrnásťročného chlapca a jeho otca o ceste zo zapadákova do hlavného mesta Chorvátska.
An intimate film about a 14-year old boy and his father on a trip from a backcountry Bosnian village to Croatia's capital.
5. 12. - 18:00 (3)

artON! (Videoart)

(OTM)
60 min, OV – rôzni/various
2. 12. - 18:00 (3)

Azyl - krátkometrážna tvorba

Azyl - krátkometrážna tvorba/ Asylum - short films (AS)
120 min, OV - rôzni/various
2. 12. - 17:00 (2)

Blízky priateľ

Der Busenfreund / The Bosom Friend (US)
Rakúsko / Austria, 1997, 60 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Rakúsky päťdesiatnik René žije so slávnou viedenskou herečkou Sentou Berger – vo svojich predstavách.
René, an Austrian in his fifties, lives with the famous Vienna actress Senta Berger – in his dreams.
2. 12. - 14:30 (2)

Bratia, zabávajte sa

Brüder, lasst uns lustig sein / Brothers, Let Us Be Merry (US)
Rakúsko / Austria, 2006, 1 min, X - Ulrich Seidl
Dvaja muži masturbujú v sprievode Mozartovej hudby.
Two men masturbating accompanied by Mozart's music.
3. 12. - 21:30 (4)

California Dreamin' (Bez konca)

California Dreamin' (Nesfarsit) / California Dreamin' (Endless) (CO)
Rumunsko / Romania, 2006, 155 min, OV + ET - Cristian Nemescu
Tragikomický príbeh o americkom kontingente NATO, ktorý uviazne v bohom zabudnutej rumunskej stanici.
A tragicomic story about an American NATO transport, which gets stuck in a small Romanian train station in the middle of nowhere.
6. 12. - 20:30 (3)

Cargo 200

Gruz 200 / Cargo 200 (OTM)
Rusko, Russia, 2007, 90 min, OV + ET - Alexej Balabanov
Sex, rozkladajúca sa mŕtvola a šialený policajt v diabolskom slalom medzi fľašami vodky.
Sex, a decomposing corpse and an insane policeman in a diabolical slalom among bottles of vodka.
5. 12. - 22:30 (1)

Control

Control / Control (CO)
Veľká Británia / United Kingdom, 2007, 119 min, EV - Anton Corbijn
Život a smrť Iana Curtisa, frontmana legendárnej post-punkovej kapely Joy Division.
The story of the life and death of Ian Curtis, the leader of the legendary post punk band, Joy Division.
1. 12. - 16:30 (1)

Červený Elvis

Der Rote Elvis / The Red Elvis (SE)
Nemecko / Germany, 2007, 90 min, OV + ET - Leopold Grün
Dokumentárny film o vzostupe a páde socialistickej „pop ikony“ Deana Reeda.
Documentary film about the rise and fall of socialist "pop icon" Dean Reed.
6. 12. - 17:30 (5)

Démoni

Démoni / Demons (SK)
Slovensko / Slovakia, 2007, 105 min, SV - Róbert Šveda
Vianoce. Tri ženy. Tri príbehy. A túžba po láske, v ktorej sa vždy veľmi dobre ukrývajú – démoni...
Christmas. Three women. Three stories. And a desire for love, which is always good at hiding ... demons...
1. 12. - 19:30 (2)

Denias, spievajúci na oblaku

Denias, senandung di atas tawan / Denias, Singing on the Cloud (GMT)
Indonézia / Indonesia, 2006, 110 min, OV + ET - John de Rantau
Deniasov najväčší sen je chodiť do školy aj napriek tomu, že je z chudobnej rodiny.
Denias' biggest dream is to attend school despite the fact that he comes from a poor family.
4. 12. - 14:30 (2)

Derek Jarman: Život ako umenie

Derek Jarman: Life As Art / Derek Jarman: Life As Art (BQC)
Veľká Británia / United Kingdom, 2004, 60 min, EV - Andy Kimpton-Nye
Dokumentárny film o živote a diele filmového maliara a básnika, predchodcu a následne popredného predstaviteľa „New Queer Cinema“ – nezávislého gay filmu 90. rokov.
A documentary about the life and work of a film painter and poet, a predecessor to and later one of the key representatives of the "New Queer Cinema", the independent gay films of the 1990s.
4. 12. - 12:00 (2)

Divoká krása

Savage Grace / Savage Grace (OTM)
Španielsko, USA, Francúzsko / Spain, USA, France, 2007, 95 min, EV - Tom Kalin
Perverzne dekadentná tragédia neveriteľne bohatého manželského páru a ich homosexuálneho potomka.
Perversely decadent tragedy of unbelievably rich couple and their homosexual offspring.
2. 12. - 14:00 (1), 7. 12. - 12:00 (2)

Dobré správy - o kolpočtéroch, mŕtvych psoch a ďalších Viedenčanoch

Good News – Von Kolporteuern, toten Hunden und anderen Wienern / Good News – On Newspaper Vendors, Dead Dogs and Other People from Vienna (US)
Rakúsko / Austria, 1990, 130 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Film sa venuje pouličným predajcom novín vo Viedni.
This film is about newspaper salesmen in Vienna.
4. 12. - 15:00 (5)

Drobné kúzla

Sztuczki / Tricks (CO)
Poľsko / Poland, 2007, 95 min, OV + ET - Andrzej Jakimowski
Malý chlapec sa rozhodne pomocou drobných kúziel zmeniť určený osud.
A little boy decides to change fate with the help of small tricks.
3. 12. - 15:30 (3)

Dva v jednom

Dva v odnom / Two in One (OTM)
Ukrajina, Rusko / Ukraine, Russia, 2007, 120 min, OV + ET - Kira Muratova
Najnovší hit prvej dámy filmovej réžie Kiry Muratovej o mŕtvole v divadle a mnohých iných pozoruhodnostiach.
The latest hit by Kira Muratova, the first lady of film directing, about a corpse in a theatre and numerous other notabilities.
4. 12. - 13:00 (3), 7. 12. - 13:00 (4)

Garáž

Garage / Garage (CO)
Írsko / Ireland, 2007, 85 min, OV + ET - Lenny Abrahamson
Tragikomický príbeh mladého outsidera, ktorý túži zmeniť svoj život.
A tragicomic story of a young outsider who wants to change his life.
2. 12. - 18:30 (4), 3. 12. - 12:30 (5)

Glastonbury

Glastonbury / Glastonbury (LC)
Veľká Británie / United Kingdom, 2006, 135 min, EV + ST - Julien Temple
Film o najslávnejšom hudobnom festivale Glastonbury s množstvom hudobných lahôdok.
A film about the most famous musical festival – Glastonbury – with many musical delicacies.
6. 12. - 12:00 (2)

The Great Rock 'n' Roll Swindle

The Great Rock 'n' Roll Swindle / The Great Rock 'n' Roll Swindle (LC)
Veľká Británie / United Kingdom, 1980, 103 min, EV - Julien Temple
Legendárny pseudodokument o vzostupe a páde najslávnejšej punkrockovej skupiny Sex Pistols.
The legendary pseudo-documentary about the rise and fall of the most famous punk rock group – The Sex Pistols.
1. 12. - 21:00 (4)

Hallam Foe

Hallam Foe / Hallam Foe (EU)
Veľká Británie / The United Kingdom, 2007, 96 min, EV - David Mackenzie
Príbeh introvertného mladíka, ktorý sa nevie zmieriť so smrťou svojej utopenej matky a hľadá za ňu náhradu.
A story about an introverted young man who is unable

to accept his mother's death and is searching for her substitute.
3. 12. - 16:30 (1)

Hra na plač

The Crying Game / The Crying Game (BQC)
Veľká Británie, Japonsko / United Kingdom, Japan 1992, 112 min, EV - Neil Jordan
Fergus, člen IRA, po zbabranom únose britského vojaka prichádza do Londýna, aby splnil posledné želanie svojho posledného zajatca – postaral sa o jeho lásku.
After the bungled kidnapping of a British soldier, Fergus, an IRA member, goes to London to fulfill the last wish of his last hostage – to take care of his girlfriend, Dil.
5. 12. - 15:30 (4)

Chlapci s odstrihnutým rukávom

Cut Sleeve Boys / Cut Sleeve Boys (BQC)
Veľká Británie, Hongkong / United Kingdom, Hong Kong, 2006, 86 min, EV - Ray Yeung
Komédia o hľadaní i vyhýbaní sa láske v komplikovanej sieti súčasnej londýnskej gay scény.
A comedy about the search for and avoidance of love in the complicated web of the gay community in present-day London.
5. 12. - 12:00 (2)

I'm Not There

I'm Not There / Iem Not There (GMT)
USA / USA, 2007, 135 min, EV - Todd Haynes
Neobyčajný portrét Boba Dylana, ktorého stvárňuje sedem rôznych hercov.
A remarkable portrait of Bob Dylan played by seven different actors.
6. 12. - 21:30 (1)

Ide naozaj o lásku?

Et toi, t'es sur qui? / Just About Love? (CO)
Francúzsko / France, 2007, 90 min, OV + ET - Lola Doillon
Dve „pätnástky“ riešia problém: prídu o panenstvo skôr než sa skončí školský rok?
Two fifteen-year-old girls have a problem: Can they lose their virginity before the end of the academic year?
4. 12. - 13:30 (4)

Import Export

Import Export / Import Export (US)
Rakúsko / Austria, 2007, 135 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Olga z Ukrajiny hľadá šťastie v Rakúsku (import). Rakúšan Paul si užíva dievčatá a lacný alkohol na Ukrajine (export) – v najnovšom filme Ulricha Seidla.
Olga from Ukraine seeks a better life in Austria (import); Paul, an Austrian, enjoys girls and cheap alcohol in Ukraine (export) – in the latest film from Ulrich Seidl.
4. 12. - 18:30 (1)

Interview

Interview / Interview (OTM)
USA, Holandsko / USA, Netherlands, 2007, 81 min, EV + ST - Steve Buscemi
Divoký emocionálny a slovný súboj mladšej hollywoodskej hviezdčky a cynického vojnového novinára.
A wild, emotional and verbal battle between a young Hollywood starlet and cynical war reporter.
1. 12. - 14:00 (1)

Jahodové víno

Wino truskawkowe / Strawberry Wine (SK)
Poľsko, Slovensko / Poland, Slovakia, 2007, 109 min, EV - Dariusz Jabłoński
Príbeh z magického sveta v zabudnutom kúte strednej Európy, o tradíciách, láske, zrade, smrti, hľadaní pravdy a všetkého, čo nie je viditeľné ale podstatné v živote každého z nás.
A story from a magical world in a forgotten corner of

Central Europe; a story about traditions, love, betrayal, death, truth-seeking and everything that is not visible, but vital in the life of every one of us.
5. 12. - 18:00 (4)

Jazzový spevák

The Jazz Singer / The Jazz Singer (SE)
USA / USA, 1927, 88 min, EV - Alan Crosland
Prvý zvukový film v dejinách kinematografie, ktorý vznikol pred 80 rokmi.
The first talking picture in the history of cinema celebrates its 80th anniversary.
5. 12. - 17:00 (2)

Ješenný bál

Sügisball / The Autumn Ball (CO)
Estónsko / Estonia, 2007, 123 min, OV + ET - Veiko Õunpuu
Mozaikovitý príbeh zo života šiestich ľudí, hľadajúcich a strácajúcich lásku a šťastie.
A mosaic of the lives of six people who are looking for and losing love and happiness.
2. 12. - 16:00 (4), 3. 12. - 12:00 (2)

Ježiš, ty vieš

Jesus, du weisst / Jesus, You Know (US)
Rakúsko / Austria, 2003, 87 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Šesť portrétov veriacich, ktorí kladú Ježišovi otázky, hľadajú na ne odpovede a žalujú sa mu zo svojich trápení.
Six portraits of believers, who pose questions to Jesus and complain to him about their worries.
6. 12. - 20:00 (5)

Joe Strummer: The Future is Unwritten

Joe Strummer: The Future is Unwritten / Joe Strummer: The Future is Unwritten (LC)
Veľká Británie / United Kingdom, 2006, 120 min, EV - Julien Temple
Bono, Steve Buscemi, Johnny Depp, Jim Jarmusch, Mar-

tin Scorsese, Strummerovi spoluhráči z Clash a priatelia spomínajú na muža, ktorý svojou hudbou a postojmi ovplyvnil jednu celú generáciu.
Bono, Steve Buscemi, Johnny Depp, Jim Jarmusch, Martin Scorsese, together with members of the Clash and friends, remember a man whose music and attitudes influenced a whole generation.
6. 12. - 21:00 (4)

K situácii: Rakúsko v šiestich kapitolách

Zur Lage: Österreich in sechs Kapiteln / State of the Nation: Austria in Six Chapters (US)
Rakúsko / Austria, 2002, 85 min, OV + ET - Ulrich Seidl, spolurégižia Barbara Albert, Michael Glawogger, Michael Sturminger
Štyria filmári, každý svojím spôsobom, sa podujali zdokumentovať politický a spoločenský stav krajiny a národa.
Four filmmakers set out to document the political and social state of the nation and its people.
2. 12. - 14:30 (5)

Karoy

Karoy / Karoy (CO)
Kazachstan / Kazakhstan, 2007, 95 min, OV + ET - Zhanna Issabayeva
Dramatická komédia o patologickom asociálovi z vidieckeho Kazachstanu.
A dramatic comedy about a pathological outsider from rural Kazakhstan.
5. 12. - 15:30 (3)

Kinema - Film roka 2007

Kinema - Film roka 2007 / Kinema - The Film of the Year 2007
Víťazný film / Winner OV + ST
3. 12. - 19:00 (4)

Kláštor

The Monastery / The Monastery (OTM)
Dánsko / Denmark, 2006, 84 min, OV + ET - Pernille Rose Grønkjær
Zábavný dokumentárny film o bláznivom nápade založiť v Dánsku ruský pravoslávny kláštor.
Entertaining documentary about crazy idea to establish a Russian Orthodox monastery in Denmark.
2. 12. - 20:00 (5)

Krabice

Boxes / Boxes (CO)
Francúzsko / France, 2007, 100 min, OV + ET - Jane Birkin
Režijný debut legendárnej Jane Birkin o láske, zmierení a pokoji.
The directing debut of legendary Jane Birkin about love, reconciliation, and peace.
2. 12. - 13:30 (4), 3. 12. - 15:00 (5)

Kraťas je dôležitý! - I

SHORT MATTERS! - I / SHORT MATTERS! – I
Prix UIP 2006 winning films on tour (SE)
78 min, OV + ET
5. 12. - 15:00 (5)

Kraťas je dôležitý! - II

SHORT MATTERS! - II / SHORT MATTERS! – II
Prix UIP 2006 winning films on tour (SE)
84 min, OV + ET
6. 12. - 15:00 (5)

Les trúchlenia

Mogari no mori / The Mourning Forest (GMT)
 Japonsko, Francúzsko / Japan, France, 2007, 97 min, OV + ET - Naomi Kawase
 Melancholický príbeh dvoch vekovo rozdielnych ľudí, ktorí nečakane nájdu svoj dlho hľadaný pokoj.
 A melancholy story of two people of different ages who unexpectedly find long sought-after peace.
 7. 12. - 15:30 (4)

Let červeného balónika

Le voyage du ballon rouge / Flight of the Red Balloon (EU)
 Francúzsko / France, 2007, 113 min, OV + ET - Hsiao-hsien Hou
 Tajomný červený balónik sprevádza malého chlapca po Paríži.
 A mysterious red balloon accompanies a little boy around Paris.
 1. 12. - 18:30 (4), 2. 12. - 13:00 (3)

Magnus

Magnus / Magnus (EU)
 Estónsko, Veľká Británia / Estonia, The United Kingdom, 2007, 86 min, OV + ET - Kadri Kousaar
 Syn túži zomrieť a otec mu, v snahe zachrániť ho, ponúkne neobvyklú pomoc.
 The son wishes to die and the father, in an effort to save him, offers him an unusual help.
 3. 12. - 19:30 (2)

Mali bohovia

Small Gods / Small Gods (CO)
 Belgicko / Belgium, 2007, 86 min, OV + ET - Dimitri Karakatsanis
 Mladá žena obžalovaná z vraždy podrobne rekonštruuje všetky predchádzajúce okolnosti.
 A young woman, accused of murder, reconstructs the preceding events in detail.
 1. 12. - 18:00 (3)

Mama a ocko

Mama i tata / Mum'n'Dad (OTM)
 Bosna a Hercegovina / Bosnia and Herzegovina, 2006, 65 min, OV + ET - Faruk Lončarević
 Zábavný film využívajúci model reality show na zobrazenie hádok dvoch dôchodcov.
 Humorous film that uses the reality show scheme to depict quarrels between two pensioners.
 4. 12. - 21:00 (3)

Medúza

Meduzot / Jellyfish (CO)
 Izrael, Francúzsko / Israel, France, 2007, 78 min, OV + ET - Etgar Keret & Shira Geffen
 Príbeh zo súčasného Tel Avivu, ktorý sleduje niekoľko ľudských osudov.
 A story from present-day Tel Aviv, which follows several human lives.
 4. 12. - 16:00 (4), 6. 12. - 13:00 (3)

Meter štyridsať

Einsvierzig / One... Forty (US)
 Rakúsko / Austria, 1980, 16 min, OV + ET - Ulrich Seidl
 Scény zo života muža, ktorého rast sa v štrnástich rokoch zastavil na výške 140 cm.
 Scenes from the life of a man whose growth stopped at 140 cm when he was 14.
 1. 12. - 17:00 (2)

Milujem ťa?

Do I Love You? / Do I Love You? (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 2003, 73 min, EV - Lisa Gornick
 „Kto som, čo som, prečo som?“ Inteligentný a zábavný sprievodca otázkami (jednej) lesbickej ženy v súčasnom Londýne.
 "Who am I, what am I, why do I exist?" An intelligent and entertaining guide to questions of a lesbian living

in contemporary London.
 6. 12. - 19:30 (2)

Mister Lonely

Mister Lonely / Mister Lonely (EU)
 Veľká Británia, Francúzsko, Írsko, USA / United Kingdom, France, Ireland, USA, 2007, 112 min, EV - Harmony Korine
 Čo sa stane, keď Michael Jackson stretne Marilyn Monroe?
 What happens when Michael Jackson meets Marilyn Monroe?
 7. 12. - 21:00 (4)

Mliečna cesta

Tejút / Milky Way (OTM)
 Maďarsko / Hungary, 2007, 82 min, OV + ET - Benedek Fliegauf
 Nový film autora kultového Dílera (MFF Bratislava 2004) sa v desiatich záberoch zaoberá choreografiou času a priestoru.
 New film by the author of cult Dealer (IFF Bratislava 2004) deals with a choreography of time and space in ten shots.
 5. 12. - 14:30 (2)

Modelky

Models / Models (US)
 Rakúsko / Austria, 1998, 118 min, OV + ET - Ulrich Seidl
 Tri ženy, tri modelky, tri priateľky. Stále sa snažiacie urobiť kariéru, byť milované, najst toho správneho muža, dopracovať sa k ideálnemu telu.
 Three women, three models, three friends. Always trying to make a career, to be loved, to find the right man, to achieve the ideal body.
 7. 12. - 14:30 (2)

Moja krásna práčovňa

My Beautiful Laundrette / My Beautiful Laundrette (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 1985, 87 min, EV - Stephen Frears
 Provokatívna štúdia rasových problémov tatcherovskej Británie 80-tych rokov, okorenená milostným vzťahom medzi belochom Johnnym (Daniel Day-Lewis!) a mladým Pakistancom Omarom.
 A provocative study of the racial problems in 1980s Thatcherite Britain spiced up with love story between Johnny (Daniel Day-Lewis!) and Omar, the young Pakistani.
 4. 12. - 15:30 (3)

Mŕtvi

Los Muertos / The Dead (OTM)
 Argentína / Argentina, 2004, 78 min, OV + ET - Lisandro Alonso
 Preslávený režisér rozpráva minimalistický príbeh dávneho zločinu, ktorý sa stal kedysi v hĺbke džungle. Alebo nestal?
 Famous director tells a minimalistic story of a crime that happened long ago somewhere deep in the jungle. Or didn't?
 4. 12. - 17:30 (5), 7. 12. - 20:30 (3)

Muž z Londýna

The Man from London / Muž z Londýna (EU)
 Maďarsko, Francúzsko, Nemecko / Hungary, France, Germany, 2007, 135 min, OV + ET - Béla Tarr
 Príbeh strážcu v prístave, ktorého monotónny a odovzdaný spôsob života sa zmení v okamihu, keď sa stane svedkom vraždy.
 A story of a harbour guard whose monotonous and resigned way of life changes the moment he witnesses a murder.
 5. 12. - 20:30 (4)

Na druhej strane

Auf der anderen Seite / The Edge of Heaven (EU)
 Nemecko, Turecko / Germany, Turkey, 2007, 122 min, OV + ST - Fatih Akin
 Konfrontácia životných osudov domestikovaných tureckých prisťahovalcov v Nemecku.
 A confrontation of life stories of Turkish immigrants settled in Germany.
 4. 12. - 21:30 (1), 6. 12. - 13:00 (3)

Nádherná vec

Beautiful Thing / Beautiful Thing (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 1996, 90 min, EV - Hettie MacDonald
 Romantizujúca komédia o láske a coming oute dvoch obyčajných tinedžerov na sídlisku londýnskeho East-Endu.
 A tender comedy about love and the coming out of two ordinary teenagers in a housing estate in London's East End.
 4. 12. - 18:30 (4)

Návrat bocianov

Návrat bocianov / Return of the Storks (SK)
 Slovensko, Nemecko, Česká republika / Slovakia, Germany, Czech Republic, 2007, 100 min, SV - Martin Repka
 Letuška Vanda sa vracia k svojej babke do spustnutej dediny Runina, kde sa zapletie do nečakaného dobrodružstva.
 Vanda, a stewardess, returns to her grandmother in the forgotten village of Runina, where she gets involved in an unexpected adventure.
 3. 12. - 17:30 (5)

Nebeská rozkoš od Niny

Nina's Heavenly Delights / Nina's Heavenly Delights (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 2006, 96 min, EV - Pratibha Parmar

Romantická komédia z prostredia indickej komunity v Glasgove umne mieša škótsky humor s bollywoodskými hudobnými vsuvkami, kulinárske umenie s lesbickou láskou, indické tradície s načúvaním hlasu srdca.
 A romantic comedy set within Glasgow's Indian community, serving an ingenious blend of Scottish humor and Bollywood music, culinary art and lesbian love, Indian traditions and the voice of one's own heart.
 6. 12. - 15:30 (4), 7. 12. - 15:30 (3)

Neznáma Antarktída

Neznáma Antarktída / Unknown Antarctica (SK)
 Slovensko/Slovakia, 2007, 40 min, SV - Pavol Barabáš
 Biela a modrá, v úsiach desivé ticho, nepredstaviteľná zima – Romantizujúca komédia o láske a coming oute dvoch obyčajných tinedžerov na sídlisku londýnskeho East-Endu.
 White and blue, a frightening silence, unimaginable cold – unknown Antarctica through the eyes of Pavol Barabáš.
 2. 12. - 20:30 (3)

Obeť

Victim / Victim (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 1961, 101 min, EV - Basil Dearden
 Anglicko začiatkom 60-tych rokov, homosexualita je trestným činom. Úspešný právnik sa pre svoje „neprirodzené správanie“ stane terčom vydiereania.
 60s England. Homosexuality is a criminal offence. A successful lawyer becomes a target of blackmail because of his "unnatural inclinations".
 1. 12. - 15:30 (3)

Obrázky z výstavy

Bilder einer Ausstellung / Pictures of an Exhibition (US)
 Rakúsko / Austria, 1995, 45 min, OV + ET - Ulrich Seidl
 Čo znamená moderné umenie pre bežných návštevníkov výstav?
 What does modern art mean to ordinary visitors at exhibitions?
 2. 12. - 14:30 (2)

Ópium – Denník bláznivej ženy

Ópium – Egy elmebeteg nő naplója / Opium – Diary of a Madwoman (EU)
 Madársko / Hungary, 2007, 108 min, OV + ET - János Szász
 Faustovský príbeh psychiatrického lekára a jeho duševne chorej pacientky.
 A Faustian story of a psychiatrist and his female patient.
 5. 12. - 20:30 (3), 7. 12. - 12:30 (5)

Orlando

Orlando / Orlando (BQC)
 Veľká Británia, Rusko, Francúzsko, Taliansko, Holandsko / United Kingdom, Russia, France, Italy, The Netherlands, 1992, 93 min, EV - Sally Potter
 Invenčná a vizuálne ohromujúca adaptácia kontroverzného románu Virginie Woolfovej.
 An inventive and visually stunning adaptation of Virginia Woolf's controversial gender-bending novel.
 4. 12. - 13:30 (1)

Panel pripravovaných slovenských projektov 2008-2009

A Presentation of Upcoming Slovak Films 2008-2009 (prezentácia/presentation)
 7. 12. - 10:00 (3)

Papier bude modrý

Hirtia va fi albastra / The Paper Will Be Blue (OTM)
 Rumunsko / Romania, 2006, 95 min, OV + ET - Radu Muntean
 Napínavý príbeh jednej noci, v ktorej rôzne ozbrojené jednotky stratia spojenie aj velenie a nikto nevie, kto je spojenc alebo nepriateľ.
 A suspense story of one night, when various armed forces lose connection and command and no one knows who is an ally and who is the enemy.
 6. 12. - 14:30 (2)

Paranoid Park

Paranoid Park / Paranoid Park (GMT)
 USA, Francúzsko / USA, France, 2007, 90 min, EV - Gus Van Sant
 Tinedžerský skejtbordista náhodne zabije bezpečnostného ochrankára.
 A teenage skateboarder accidentally kills a security guard.
 1. 12. - 21:30 (1)

Pásmo slovenských filmov I

Showcase of Slovak Films I
 112 min, SV & SV + ET -
 2. 12. - 15:30 (3)

Pásmo slovenských filmov II

Showcase of Slovak Films II
 97 min, SV & SV + ET -
 4. 12. - 18:00 (3)

Pictograph

Pictograph / Pictograph (OTM)
 Slovensko, USA / Slovakia, USA, 2007, 21 min, OV + ET - Michal Suchý
 Svetly farebných ľudových kresieb a čiernobielych fotografií ožívajú v malej dedinke v ukrajinských Karpatoch, kde boli sfilmované Tiene zabudnutých predkov.
 The worlds of colorful folk drawings and black-and-white photographs come to life in a small village in the Ukrainian Carpathian Mountains – the film location of Shadows of Forgotten Ancestors.
 1. 12. - 15:00 (5)

Ploy

Ploy / Ploy (GMT)
 Thajsko / Thailand, 2007, 107 min, OV + ET - Pen-ek Ratanaruang
 Erotická psychologická dráma, v ktorej sa traja ľudia ocitnú v zamknutej hotelovej izbe.

An erotic psychological drama about three strangers locked inside one hotel room.
 6. 12. - 17:00 (2), 7. 12. - 15:00 (5)

Pokánie

Atonement / Atonement (EU)
 Veľká Británia / The United Kingdom, 2007, 123 min, OV + ST - Joe Wright
 Dobový príbeh zo života zámožnej anglickej rodiny, ktorej osud sa zmení počas jedného horúceho letného dňa.
 A historical film about a wealthy English family whose lives change irrevocably during one hot summer day.
 5. 12. - 17:30 (1)

Polčas rozpadu

Polčas rozpadu / Halflife (CO)
 Slovenská republika / Slovak Republic, 2007, 100 min, SV + ET - Vlado Fischer
 Čierna komédia o štyridsiatnikoch, ktorí už majú peniaze a stále ešte počúvajú rock and roll, ale drogy už vymenili za mobil.
 A black comedy about forty-something-year-olds who have money and still listen to rock and roll but have exchanged drugs for mobile phones.
 3. 12. - 20:30 (3)

Poslední praví muži

Die letzten Männer / The Last Real Men (US)
 Rakúsko / Austria, 1994, 60 min, OV - Ulrich Seidl
 Film sleduje príbeh učiteľa, ktorý si hľadá manželku z Ázie, pretože rakúske ženy sú preň sklamaním.
 Film follows a teacher who is looking for an Asian wife because he is disappointed with Austrian women.
 1. 12. - 17:00 (2)

Prick Up Your Ears

Prick Up Your Ears / Prick Up Your Ears (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 1987, 110 min, EV - Stephen Frears

Nekonvenčná životopisná komédia približuje búrlivý milostný vzťah kultového anglického dramatika 60. rokov Joesa Ortona (Gary Oldman) a spisovateľa Kennetha Halliella (Alfred Molina).
 An unconventional biographical comedy depicting the stormy relationship of the 1960s cult English playwright Joe Orton (Gary Oldman) with the writer, Kenneth Halliwell (Alfred Molina).
 6. 12. - 14:00 (1)

Prísľuby z východu

Eastern Promises / Eastern Promises (EU)
 USA, Kanada, Veľká Británia / USA, Canada, United Kingdom, 2007, 100 min, OV + ST - David Cronenberg
 Thriller o krutých praktikách ruskej mafie v Londýne.
 A thriller about the ruthless practices of the Russian mafia in London.
 7. 12. - 22:00 (1)

Prizrak

Fantasma / Phantom (OTM)
 Argentína, Francúzsko, Holandsko / Argentina, France, Netherlands, 2006, 63 min, OV + ET - Lisandro Alonso
 Vizuálne dielo plné tajomstva a odcudzenosti rozpráva zvláštny príbeh premiéry filmu Los Muertos (Mŕtvi).
 See also the film, with whose premiere the story of Fantasma deals: Los Muertos.
 1. 12. - 17:30 (5), 5. 12. - 12:30 (5)

Psie dni

Hundstage / Dog Days (US)
 Rakúsko / Austria, 2001, 121 min, OV + ST - Ulrich Seidl
 Slávny film Ulricha Seidla o „obyčajných“ rakúskych ľuďoch počas horúcich sparných dní na predmestí Viedne.
 The famous film by Ulrich Seidl about “common” Austrian people during some hot, oppressive days in a Vienna suburb.
 5. 12. - 13:00 (4)

Pusinky

Pusinky / Dolls (EU)
 Česká republika / Czech Republic, 2007, 90 min, SV - Karin Babinská
 Tri dievčatá na ceste vzdorujú svalovej slabosti i sile mužského sveta.
 Three girls on a road trip challenge the weakness and power of the male world.
 6. 12. - 16:30 (1)

„Redigované“

Redacted / Redacted (GMT)
 USA / USA, 2007, 90 min, EV - Brian De Palma
 Rekonštrukcia skutočného prípadu, ktorý zdiskreditoval amerických vojakov v Iraku.
 A reconstruction of true events which have tarnished the reputation of US troops in Iraq.
 1. 12. - 19:00 (1)

Rok necha

Año uña / Year of the Nail (OTM)
 Mexiko / Mexico, 2007, 82 min, OV + ET - Jonás Cuarón
 Medzinárodné úspešný film, ktorý rozpráva svoj zvláštny príbeh výlučne pomocou fotografií a zvukov.
 The internationally acclaimed film which tells its unusual story using only pictures and sound.
 1. 12. - 15:00 (5)

Rozhovor anjelov

The Angelic Conversation / The Angelic Conversation (BQC)
 Veľká Británia / United Kingdom, 1985, 78 min, EV - Derek Jarman
 Film – báseň, podmanivá homoerotická filmová variácia na 14 vybraných Shakespearových sonetov.
 A film – poem, an intoxicating homoerotic film variation of 14 of Shakespeare's sonnets.
 4. 12. - 20:30 (5)

Rozhovor s nepriateľom

Rozhovor s nepriateľom / Facing the Enemy (SK)
 Slovensko / Slovakia, 2, 124 min, SV + ET - Patrik Laňčarič
 Cesta partizána na popravu neprebíha tak, ako by očakával – nemecký vojak sa chce rozprávať.
 The journey of a Partisan to his execution does not go as expected; the German soldier wants to talk.
 2. 12. - 17:30 (5)

Scott Walker: Muž 30. storočia

Scott Walker: 30 Century Man / Scott Walker: 30 Century Man (LC)
 Veľká Británia, USA / United Kingdom, USA, 2006, 95 min, EV - Stephen Kijak
 Záznam živého púte Scotta Walkera, frontmana hudobnej skupiny The Walker Brothers.
 The record of the life journey of Scott Walker, the front man of the musical group, The Walker Brothers.
 1. 12. - 14:30 (2)

Sestra, moja sestra

Sister My Sister / Sister My Sister (BQC)
 Veľká Británia, USA / United Kingdom, USA, 1994, 89 min, EV - Nancy Meckler
 Citlivé filmové spracovanie šokujúceho prípadu incestného vzťahu sestier Papinových a jeho tragického vyústenia.
 A sensitive portrayal of the shocking incest case of the Papin sisters and its tragic consequences.
 7. 12. - 20:00 (2)

Severné blatá

Mýrin / Jar City (EU)
 Island, Nemecko / Iceland, Germany, 2006, 94 min, OV + ET - Baltasar Kormákur
 Thriller, ktorý sleduje dve paralelné línie – vyšetrovanie vraždy a záhadné úmrtie malého dievčatka.
 A thriller following two parallel story lines – a murder investigation and a mysterious death of a little girl.
 1. 12. - 20:30 (3)

Sicko

Sicko / Sicko (GMT)
USA / USA, 2007, 113 min, EV + ST - Michael Moore
Známy provokátor Michael Moore tentoraz zamieril oko svojej kamery na zdravotnú starostlivosť v USA.
This time, the famous and provocative film-maker focuses his camera on the health care system in the US.
7. 12. - 18:00 (4)

Sláva filmovému tvorcovi!

Kantoku banzaï! / Glory to the Filmmaker! (GMT)
Japonsko / Japan, 2007, 104 min, OV + ET - Takeshi Kitano
Známy filmový režisér hľadá recept na východisko z trojrovej krízy.
A famous film director in search of a way out of a creative crisis.
2. 12. - 19:00 (1), 3. 12. - 13:00 (3)

Slepá hora

Mang shan / Blind Mountain (CO)
Čína, Hongkong, Nemecko / China, Hong Kong, Germany, 2007, 95 min, OV + ET - Li Yang
Dramatický príbeh mladej ženy, ktorá je predaná ako „manželka“ do odľahlej horskej pustatiny.
A dramatic story of a young woman, sold as a "bride" in a remote mountain village.
6. 12. - 18:00 (3), 7. 12. - 17:00 (2)

So stratami sa počíta

Mit Verlust ist zu rechnen / Losses Are To Be Expected (US)
Rakúsko / Austria, 1992, 118 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Zásoba jedla, ktoré mal vdovec Sepp v mrazničke, sa pomaly miňa – nastal čas poobzerat sa po novej žene.
The food in the fridge is slowly running out. It's time for the widower Sepp to start looking for a new wife.
5. 12. - 20:00 (5)

Stanley Kubrick: Život v obrazoch

Stanley Kubrick: A Life in Pictures / Stanley Kubrick: A Life in Pictures (SE)
Veľká Británia, USA / The United Kingdom, USA, 2001, 142 min, EV + ST - Jan Harlan
Dokumentárny film o jednom z najpozoruhodnejších filmových tvorcov 20. storočia.
A documentary film about one of the most significant filmmakers of the 20th century.
2. 12. - 19:30 (2)

Stratená dovolenka

Ztracená dovolená / Lost Holiday (OTM)
Česká republika / Czech Republic, 2007, 84 min, SV - Lucie Králová
Dokumentárna detektívka, ktorá zviazala na MFF Karlove Vary 2007 v Súťaži dokumentárnych filmov.
Documentary detective story which won a prestigious award in Documentary Film Competition in Karlovy Vary in 2007.
3. 12. - 20:00 (5)

Služková

Der Ball / The Prom (US)
Rakúsko / Austria, 1982, 50 min, OV - Ulrich Seidl
Tento krátky film zavedie diváka do malého dolnorakúskeho mestečka Horn, kde vyrastal Ulrich Seidl.
This short film leads to Horn, a small town in lower Austria, where Ulrich Seidl grew up.
3. 12. - 17:00 (2)

Šťastné míle

Lucky Miles / Lucky Miles (OTM)
Austrália / Australia, 2007, 105 min, OV + ST - Michael James Rowland
Veľkofilm o absurdnej naháňačke po austrálskych púšťach plný nebezpečenstva, ale aj komických situácií.
An epic film about an absurd chase through Australian deserts full of not only dangerous but also funny situations.

1. 12. - 16:00 (4), 3. 12. - 12:30 (4)

Šťastný to Malcolm!

O Lucky Malcolm! / O Lucky Malcolm! (SE)
Veľká Británia / The United Kingdom, 2006, 86 min, EV - Jan Harlan
Dokumentárny film o slávnom britskom hercovi Malcolmovi McDowellovi.
A documentary about famous British actor Malcolm McDowell.
3. 12. - 14:30 (2)

Šťastný život

Boldog új élet / Happy New Life (CO)
Maďarsko / Hungary, 2007, 81 min, OV + ET - Árpád Bogdán
Príbeh o rómskom mladíkovi, ktorý sa po dosiahnutí plnoletosti snaží nájsť si svoje miesto vo svete.
A story of a Roma youth who upon reaching adulthood tries to find his place in society.
4. 12. - 17:00 (2)

Tik tak uspávanka

Tick Tock Lullaby / Tick Tock Lullaby (BQC)
Veľká Británia / United Kingdom, 2007, 73 min, EV - Lisa Gornick
Mať či nemať dieťa? Komédia o jednom z najdôležitejších životných rozhodnutí nielen v lesbickom vzťahu.
To have a baby or not to have a baby? A comedy about one of the most important decisions in life not only in a lesbian relationship.
7. 12. - 18:00 (3)

Tuyino manželstvo

Tu ya de hun shi / Tuyaes Marriage (GMT)
Čína / China, 2007, 96 min, OV + ET - Wang Quanqun
Netradičný fúboštný príbeh zo života mongolských pastierov.
An unconventional love story, set against the backdrop

of the life of Mongolian shepherds.
2. 12. - 16:30 (1)

Túžba, opatrnosť

Şe, Jie / Lust, Caution (GMT)
Čína, USA / China, USA, 2007, 156 min, OV + ET - Ang Lee
Erotický špiónažny thriller, ktorý rieši tiesnivý konflikt medzi rozumom a citom.
An erotic espionage thriller posing an oppressive dilemma over sense and sensibility.
7. 12. - 12:30 (1)

Ty, ktorý žiješ

Du levande / You, the Living (OTM)
Švédsko, Nemecko, Francúzsko, Dánsko, Nórsko / Sweden, Germany, France, Denmark, Norway, 2007, 90 min, OV + ET - Roy Andersson
Ironická švédka komédia plná absurdných príbehov a situácií, ktorá sa končí veľkolepým leteckým náletom.
The ironic Swedish comedy, full of absurd stories and situations, that ends with a grandiose air-raid.
6. 12. - 19:00 (1)

Ulzhan

Ulzhan / Ulzhan (EU)
Francúzsko, Nemecko, Kazachstan / France, Germany, Kazakhstan, 2007, 105 min, OV + ET - Volker Schlöndorff
Charles v nekonečných stepiach strednej Ázie hľadá spôsob, ako vyliečiť svoju zranenú dušu.
In the endless steppes of Central Asia, Charles is looking for a way to cure his wounded soul.
4. 12. - 16:00 (1)

Umenie plakať

Kunsten at graede i kor / The Art of Crying (CO)
Dánsko / Denmark, 2006, 106 min, OV + ET - Peter Schonau Fog
Komorná tragikomédia, ktorej neľahké rodinné vzťahy

reflektuje jedenásťročný syn.
An intimate tragicomedy, where difficult family relationships are reflected by an 11-year-old boy.
1. 12. - 13:30 (4)

V krajine slobody

It's a Free World... / It's a Free World... (EU)
Veľká Británia, Taliansko, Nemecko, Španielsko, Poľsko / UK, Italy, Germany, Spain, Poland, 2007, 96 min, EV - Ken Loach
Veľmi aktuálny príbeh o mladej ctizadostivej žene, ktorej počiatkové dobré úmysly úplne potlačí túžba presadiť sa a zarobiť veľké peniaze.
A hot-button topic embedded in a story about a young ambitious woman whose initially good intentions are completely suppressed by the desire to earn big money.
3. 12. - 21:30 (1)

Vyhostenie

Izgnanie / The Banishment (EU)
Rusko / Russia, 2007, 150 min, OV + ET - Andrej Zviaginčev
Tragický obraz rodiny, ktorá sa ocitla v kríze.
A tragic picture of a family in crisis.
5. 12. - 14:30 (1), 7. 12. - 20:00 (5)

Vysoké Tatry - Divočina zamrznutá v čase

High Tatras – A Wilderness Frozen in Time / High Tatras - A Wilderness Frozen in Time (SK)
Rakúsko, Slovensko, Nemecko / Austria, Slovakia, Germany 2007, 52 min, SV - Pavol Barabáš
Film o zodpovednosti za zachovanie tatranskej divočiny, ktorá by tu mala zostať aj pre budúce generácie.
A film about responsibility for the preservation of the Tatras wilderness that should be preserved for future generations.
2. 12. - 20:30 (3)

XXY

XXY / XXY (CO)
Argentína, Španielsko, Francúzsko / Argentina, Spain, France, 2007, 90 min, OV + ET - Lucia Puenzo
Príbeh pätnásťročnej tinedžerky, ktorá vo svojom tele nosí ťaživé tajomstvo.
The story of a fifteen-year-old girl who carries a heavy secret in her body.
3. 12. - 19:00 (1)

Zábava bez hraníc

Spass ohne Grenzen / Fun Without Limits (US)
Rakúsko / Austria, 1998, 45 min, OV + ET - Ulrich Seidl
Jeden deň v Europaparku, najväčšom zábavnom parku v Nemecku.
One day at Europapark, the largest amusement park in Germany.
3. 12. - 17:00 (2)

Zabitie Jesseho Jamesa zbabelcom Robertom Fordom

The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford / The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford (GMT)
USA / USA, 2007, 155 min, EV + ST - Andrew Dominik
Intímna charakterová dráma o posledných dňoch slávneho amerického zločínca.
Intimate character drama about the last days of an infamous American outlaw.
3. 12. - 13:30 (1)

Zlé návyky

Malos hábitos / Bad Habits (CO)
 Mexiko / Mexico, 2007, 101 min, OV + ET - Simón Brass
 Príbeh o troch ženách, ktorých život radikálne ovplyvnia zlé návyky.
 The story of three women whose lives are radically influenced by their bad habits.
 5. 12. - 13:00 (3), 6. 12. - 15:30 (4)

Znovuzrodenie

Ai no yokan / The Rebirth (GMT)
 Japonsko / Japan, 2007, 102 min, OV + ET - Masahiro Kobayashi
 Otec zavraždenej obete a matka vrahyne sa stretnú, aby sa vydali na cestu znovuzrodenia.
 The father of the murder victim and the mother of the murderer meet and set off on a journey of resurrection.
 4. 12. - 21:00 (4), 7. 12. - 17:30 (5)

Zrnko v uchu

Mang zhong / Grain in the Ear (OTM)
 Čína, Južná Kórea / China, South Korea, 2005, 109 min, OV + ET - Zhang Lu
 Strhujúca, výtvarne komponovaná dráma zo súčasnej Číny plnej prostitútok a policajtov.
 Captivating, visually composed drama set in contemporary China full of prostitutes and policemen.
 3. 12. - 15:00 (4)

Zvieracia láska

Tierische Liebe / Animal Love (US)
 Rakúsko / Austria, 1995, 114 min, OV + ET - Ulrich Seidl
 Niektorí osamelí ľudia nie sú až takí osamelí – majú svoje zvieratká, s ktorými jedia, rozprávajú sa, delia sa o posteľ, pohladenie...
 Some lonely people are not so lonely: they have their pets with whom they eat, talk, share their bed, and caress...
 3. 12. - 21:30 (4)

artON! (Videoart)

pozri/see Videoart

Azyl - krátkometrážna tvorba

Asylum - short films (AS)
 120 min, OV - rôzni/various
 2. 12. - 17:00 (2)

Sekcia 1-minútových filmov / 1 Minute's films Section

Ascesion
 Až kým sa sny nenaplnia
 Bezdomovcom
 Cabrio Forever
 Colorful EU
 Dedinský biotop - Hradišská dolina
 Demeter a Emil
 Digital Sculler
 Dom „hrôzy“
 Inearthia
 Jeden deň na mori
 Kuckuck
 Lisbon
 pa-NO-rama
 Postupnosť
 Pracovník
 Rabbits
 Requiezan
 Rusty
 Vonafka

Sekcia 5-minútových filmov / 5 Minute's films Section

10 rád do života
 Cirurgia
 Červy
 Devoir: Futur Simple
 Hlavné jedlo
 Irena
 Izidor

Miky a Viky stratení v lese
 Můj poslední výstrel
 Nehoda
 Nekonečná výstava
 O 2:49 bude o pol jesetera menej
 Parade
 Posledné stretnutie milovníkov sovietskej poézie
 The Promise
 Recognized
 Sarean
 Spolužitie
 Waiting for Beckett
 Water

Kraťas je dôležitý! - I

SHORT MATTERS! - I
 Prix UIP 2006 winning films on tour (SE)
 78 min, OV + ET -
 5. 12. - 15:00 (5)
 Podľa bozku
 Zásielka
 Svedomie
 Meander
 Veľa šťastia, Nedim
 Skladanie časti
 Pred úsvitom

Kraťas je dôležitý! - II

SHORT MATTERS! - II
 Prix UIP 2006 winning films on tour (SE)
 84 min, OV + ET -
 6. 12. - 15:00 (5)
 Pistácia
 Vincent
 Príučnutie
 Pasca / Fence, The
 Prvýkrát!
 Zakaria
 Niečo je vo vzduchu

Pásmo slovenských filmov I

Showcase of Slovak Films I
 105 min, SV & SV + ET
 2. 12. - 15:30 (3)
 Darkroom
 Viktor - človek víťazný
 Kóta
 Letné hry
 Smoking Kills
 Utópia
 Studený spoj

Pásmo slovenských filmov II

Showcase of Slovak Films II
 99 min, SV & SV + ET
 4. 12. - 18:00 (3)
 Štyri
 Stoka
 Láska (krátky film o Zorrovi)
 Ako sa pije v Banskej Bystrici
 Majkomašmalov

Videoart

(OTM)
 60 min, OV – rôzni/various
 7140 m²
 Brutal Animation
 Cez okno
 Eastern Wind - Western Wind
 Exit
 Fear
 Figurálna kompozícia
 Heal the World
 Homevideo
 Killer
 Klaka
 Košice
 La Jacasse
 My Christmas
 Performancia A
 Rewind Fast Forward
 Sky Walker
 Video 01
 Vykúkanie
 Waiting
 X-W (sex and war)

30. 11.**„Zaži dotyk slávy“**

4. ročník súťaže o nakrútenie amatérskeho spotu na pivo Zlatý Bažant
18:00 - 19:00 registrácia súťažiacich, Filmová ulička Auparku
20:00 - 21:00 zahajovací ceremoniál súťaže, kinosála č. 5, Palace Cinemas, Aupark

30. 11. - 7. 12.

Projekt „artONI“ - výstava výtvarných diel mladých autorov pod spoločným názvom „againS.T.“ /again_search_today/
Aupark

1. 12.

Vernisáž výstavy „againS.T.“ /again_search_today/
17:00, foyer Palace Cinemas, Aupark

1. 12.

Seminár "MOONSTONE"
09:30 - 17:00, Filmová a TV fakulta VŠMU

2. 12.

Seminár "MOONSTONE"
09:30 - 16:00, Individuálne konzultácie scenárov

3. 12.**„Zaži dotyk slávy“**

15:00 – 19:00 odovzdávanie súťažných prác 4. ročníka súťaže o nakrútenie amatérskeho spotu na pivo Zlatý Bažant, Filmová ulička Aupark

6. 12.**Slávnostné odovzdávanie „Zlatej Trofeje“**

Oficiálne vyhodnotenie výsledkov tretieho ročníka súťaže „Zaži dotyk slávy“ o nakrútenie amatérskeho spotu na pivo Zlatý Bažant, premietanie najlepších spotov, odborná porota, známe osobnosti a výborná zábava.
19:00 – 20:00, kinosála č. 4, Palace Cinemas, Aupark

7. 12. - 8. 12.**Papučová noc s pivom Zlatý Bažant**

Tri najúspešnejšie filmy festivalu podľa hlasovania divákov. Každý z návštevníkov dostane pivo a papuče Zlatý Bažant – symbol domova a pohody.
23:59 – 05:59, kinosála č. 4, Palace Cinemas, Aupark

30 November**“Touch of Fame”**

4th year of a competition for the best amateur advertising trailer for Zlatý Bažant beer.
18.00 – 19.00 Registration of applicants, Film Alley in Aupark
20.00 – 21.00 Opening ceremony of the competition, Cinema Theatre no. 5, Palace Cinemas, Aupark

30 November - 7 December

project "artONI"- exhibition of visual arts by young artists "againS.T."/ again_search_today/ Aupark

1 December

Opening of exhibition "againS.T." / again_search_today/
17.00, foyer Palace Cinemas, Aupark

1 December

"MOONSTONE" seminar
09.30 - 17.00, Film & TV Faculty of the VŠMU

2 December

"MOONSTONE" seminar
09.30 - 16.00, Individual script consulting

3 December**“Touch of Fame”**

15.00 – 19.00 Submission of entries to the 4th competition for the best amateur advertising trailer for Zlatý Bažant beer, Film Alley in Aupark

6 December**The Ceremony of The Golden Trophy Award**

Official announcement of the “Touch of Fame” competition for the best advertising trailer for Zlatý Bažant beer. Screening of the best trailers with great fun and in the presence of competition jury members and celebrities.
20.00 – 21.00, cinema theater no. 6, Palace Cinemas, Aupark

7 December - 8 December**Slipper Night with Zlatý Bažant**

Screening of the three best people’s choice festival films. Each visitor gets a can of beer and a pair of Zlatý Bažant slippers – symbols of home and comfort.
23.59 – 5.59, cinema theater no. 4, Palace Cinemas, Aupark

FESTIVALOVÝ KLUB

Festivalový klub v Palace Cinemas, plný pohody a dobrej atmosféry. Každý večer iný program. **Začíname 30. 11. o 22:00.**

FESTIVAL CLUB

The Festival club in Palace Cinemas full of great atmosphere. There si a different program every evening. **We start on 30. 11. at 22.00.**

Počas celého festivalu 1. - 7. 12. 2007 after party v Nu Spirit Bare, Medená ul. 16

„Nu Spirit Bar – festivalový afterparty klub, kde to žije“

30. 11.
DJ Tahira (BRA)
brasil, drum'n'bass

Posledný novembrový deň v Nu Spirit Bare sa ponese v znamení brazílskej hudby. Tahira žije v Sao Paulo a je príslušníkom nastupujúcej generácie brazílskych DJov a producentov. Jeho najobľúbenejším štýlom je drum'n'bass, vo svojich setoch však kombinuje elektronické beaty so brazílskou klasikou 70. rokov.

1. 12.
Stereodisco by DJs Mishek & Jenal (Stereodisco/ZA)
funk, rare grooves, nu jazz

Mishek a Jenal sú veľvyslancami nu jazzu na severnom Slovensku. Okrem akcií v rodnej Žiline hrávajú na rôznych prestížnych podujatiach v Bratislave a už niekoľko rokov aj pravidelne v Nu Spirit Bare. Ich sety sú v tom pravom slova zmysle eklektické, spája sa v nich undergroundový funk a jazz 70. rokov so skladbami, pri tvorbe ktorých asistoval počítač.

2. 12.
Sound In Motion: Fat Freddy's Drop, Alice Russell, Gotan Project (DVDs)
Soul a jazz vždy najlepšie znejú naživo. Keďže Nu Spirit Bar je pre svetové hviezdy tohto žánru príliš malý, na nedeľu sme pripravili projekciu tých najlepších hudobných DVD z našej kolekcie. Okrem iných si už od piatej večer budete môcť pozrieť záznamy koncertov Gotan Project, Francúzov, ktorí kombinujú elektroniku s tangom, britskej speváčky Alice Russell alebo austrálskej skupiny Fat Freddy's Drop.

3. 12.
Jazz Sound of the 80s by DJ Yellow Box
jazz, funk

Hudba 80. rokov vo väčšine ľudí evokuje nemožné účesy a nástup prvých syntezátorov, ale DJ Yellow Box ukáže, že aj pre soul, funk a jazz bola táto dekáda pomerne plodná. Jeho bohatá zbierka vinylov dokazuje, že hudba, ktorá má soul, nevyhynula v 70. rokoch, a práve naopak, často bodovala aj v populárnych hudobných rebríčkoch.

4. 12.
Soulmatez by DJs Bbk & Pure
broken beat, house
DJI Bbk a Pure sú skutoční bratia v soule už pekných pár mesiacov. Stredoslováci, ktorí študujú a pracujú v Bratislave, sa v Nu Spirit Bare už takmer rok starajú o hudbu počas utorkových akcií. Ich housové sety sa skvele hodia nielen na tanečný parket, ale aj na posedenie pri drinku. Žiadnej zo skladieb však nechýba správna dávka soulu, takže aj hudobná latka je celý čas postavená veľmi vysoko.

5. 12.
Funk A Delic by DJ Koki
funk, breaks

DJ Koki je jedným z najdlhšie fungujúcich bratislavských DJov. Hrá rôzne štýly ale počas svojho rezidentného večierka Nu Spirit Bare sa bude venovať funku. Môžete sa tešiť nielen na to najlepšie z histórie tohto žanru, ale aj na ukážku toho, kam sa funk kombinovaný s elektronikou ubera v 21. storočí.

6. 12.
A.D.K. Live, support DJ C.O.D.E. - live hiphop, breaks
Ak si si myslíte, že slovenský hip hop je len sprška nadávok na tému mestského života, tak A.D.K. vás presvedčí o opak. Zvuk tohto nového bratislavského projektu je silne ovplyvnený jazzom a v textoch sa hovorí aj o iných témach ako je cesta nahor z panelákového geta. Trojica MCs svoj debutový album vydala len pred pár mesiacmi a v Nu Spirit Bare ho predstavia naživo s doprovodom DJ C.O.D.E.-a. Ten sa postará aj o to, aby zábava po koncerte pokračovala až do rána.

7. 12.
NU by DJ Magalová nujazz, latin
DJ Magalová, alias Bebe, je dlhoročným rezidentným Djom Nu Spirit Baru. Patrí medzi hlavných propagátorov nu jazzu na Slovensku a spolu s Kinetom moderuje na Rádiu FM nedeľnú dvojhodinovku Nu Spirit venovanú práve tomuto hodobnému štýlu. Na piatkový večer si pripravil pozitívny tanečný set, v ktorom sa vystriedajú rýchlejšie housové skladby s netradičnými cover verziami známych funkových hitov.

December 1 – 7, 2007
After parties in Nu Spirit Bar during the whole festival, Medená street 16

„Nu Spirit Bar – Festival After Party Club with the vibe!“

30 November
DJ Tahira (BRA)
brasil, drum'n'bass

Brazilian music has always had a firm place in Nu Spirit Bar's program. Tahira, a Sao Paulo resident, is a key member of the future generation of Brazilian DJs and producers. Even as he is most known for his drum'n'bass production, in his DJ sets he combines modern electronic beats with Brazilian classics from the 70s with a maximum dancefloor effect.

1 December
Stereodisco by DJs Mishek & Jenal (Stereodisco/ZA)
funk, rare grooves, nu jazz

Mishek and Jenal are ambassadors of nu jazz in Northern Slovakia. In addition to regular nights in their home town of Žilina, they often play at prestigious parties in the capital. Their sets are truly eclectic, combining underground jazz and funk of the 70s with modern tunes made with a help of computers.

2 December
Sound In Motion: Fat Freddy's Drop, Alice Russell, Gotan Project (DVDs)
Soul and jazz is best when played live. Since we can't invite the big stars to the Nu Spirit Bar, on Sunday we will show the best music DVDs in our collection. Starting at 5 p.m., everybody can enjoy concerts of Gotan Project, Alice Russell or Australia's Fat Freddy's Drop, to name a few highlights of this long evening.

3 December
Jazz Sound of the 80s by DJ Yellow Box
jazz, funk

For most people, the music of the 80s brings memories of terrible haircuts and nascent synthesizer tunes. DJ Yellow Box will demonstrate that there is more about the decade. His selection of the 80s funk and jazz vinyl will prove that soulful music didn't disappear in the 70s and often successfully crossed over into popular charts.

4 December
Soulmatez by DJs Bbk & Pure
broken beat, house

DJs Bbk and Pure have been true soul brothers for quite some time. The natives of central Slovakia, who study and work in Bratislava, have held their Tuesday Nu Spirit Bar residency for almost a year. Their house sets are well suited for more discerning dancefloor or can be enjoyed just sitting with your favourite drink. All tracks contain a high dose of soul, so the level of musical quality remains very high.

5 December
Funk A Delic by DJ Koki
funk, breaks

DJ Koki is one of the longest playing DJs in Bratislava. He likes to play various styles including hip hop and house, but his monthly Nu Spirit residency is devoted to funk. He will not only play the best tracks recorded during the genre's 50-year history, but also show where funk is heading in the 21st century.

6 December
A.D.K. Live, support DJ C.O.D.E. - live hiphop, breaks
Those who believe that Slovak hip hop is solely about rather explicit complaints about the urban life, will be surprised to hear A.D.K. The sound of this new Bratislava band is strongly influenced by jazz while their lyrics isn't limited to stories on how to make it out of the ghetto. The three MCs supported by DJ C.O.D.E. will perform tracks from their debut album released just a few months ago.

7 December
NU by DJ Magalová nujazz, latin
DJ Magalová aka Bebe is a long-time resident DJ of the Nu Spirit Bar. He is one of key protagonists of nu jazz in Slovakia and together with DJ Kinet he hosts a regular show on Radio FM, which is devoted soulful music. He will play a positive dancefloor-oriented set with equal doses of soulful house and surprising bootlegs.

Festival pripravil pre svojich návštevníkov cenovo výhodné vstupné a možnosť zakúpenia permanentky.

Cena festivalovej vstupenky bude odstupňovaná podľa výberu konkrétneho filmového predstavenia v rozpätí od 59,-Sk (cena na premietanie v popoludňajších hodinách) až 99,- Sk (cena na večerné top tituly).

Cena permanentky je 499,-Sk.

Predaj vstupeniek a permanentiek pre verejnosť

Vstupenky aj permanentky pre verejnosť, vrátane predpredaja na akékoľvek predstavenie z programu 9. MFF Bratislava sú v predaji v pokladniach multiplexu Palace Cinemas, Aupark, Einsteinova ul., už od 24. novembra 2007 denne od 15:00 – 21:00 hod. Počas festivalu (od 30. 11. - 7. 12. 2007) sú vstupenky a permanentky v predaji denne od 10:00 do 21:00 hod.

Návštevníci, ktorí si zakúpia permanentku, si môžu vyzdvihnúť vstupenky pre jednu osobu na filmové predstavenie na ľubovoľný počet dní vopred **zdarma v označených pokladniach pre držiteľov permanentiek**. (maximálne 4 vstupenky denne, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Doporučujeme držiteľom permanentiek, aby si vybrali filmové predstavenia pred príchodom do pokladne z dôvodu urýchlenia výdaja vstupeniek.

Výber vstupeniek pre akreditovaných návštevníkov

Pre všetky typy akreditácií je predbežne rezervovaných 40% z celkovej kapacity sál.

Akreditovaní návštevníci si môžu vyzdvihnúť vstupenky **zdarma** na základe platnej akreditácie v Palace Cinemas **v pokladniach pre akreditovaných návštevníkov**.

Pri výbere vstupeniek na projekcie vybraného filmového predstavenia platia pre jednotlivé kategórie akreditácií nasledovné pravidlá:

V.I.P. hostia si môžu vstupenky vyzdvihovať na ľubovoľný počet dní vopred.

Hostia, Novinári a Účastníci si môžu vstupenky vyzdvihovať maximálne jeden deň dopredu. (Maximálne 4 vstupenky denne, predstavenia sa nesmú prekryvať).

Doporučujeme držiteľom akreditácií, aby si vybrali filmové predstavenia pred príchodom do pokladne z dôvodu urýchlenia výdaja vstupeniek.

Upozornenie! Najneskôr 5 minút pred predstavením prosíme zaujať svoje miesta. Po tomto termíne budú voľné miesta ponúknuté ďalším záujemcom.

The festival organizers have prepared for general public tickets at discount prices as well as offer a possibility to buy a season ticket.

The ticket price will depend on individual film screening -59,- SKK (afternoon screenings), or 99,- SKK (evening screenings).

The price of season ticket is 499,- SKK.

Ticket Sale and Season Tickets for general public

Tickets and season tickets for general public including advance sale of any screening during the 9th International Film Festival will be available at the box-office in Palace Cinemas Aupark **from November 24, 2007, daily from 3.00 pm – 9.00 pm. During the 9th IFF Bratislava tickets and season tickets will be available at the box-office daily from 10.00 am – 9.00 pm.**

Festival-goers with the season ticket can collect their tickets for a screening per one person any day **free of charge at the „season tickets“ marked box-offices**. (Maximum of four screenings a day, the screenings must not overlap).

We advise holders of season tickets to choose a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective.

Tickets for the Accredited Visitors

There is 40 % of total audience capacity reserved in advance for all kinds of accreditations.

The accredited visitors with a valid accreditation card can collect their tickets **free of charge** at the **box office for the accredited visitors** in Palace Cinemas.

For specific categories of accreditation the following guidelines apply:

V.I.P.'s can collect their tickets any day during the festival,

Guests, Press and Participants can collect their tickets no sooner than one day in advance. (Maximum of four screenings a day, the screenings must not overlap).

We advise holders of season tickets to choose a desired film before entering the box office in order to make the sale more effective

Notice! Please take your seats at least 5 minutes before the screening starts, otherwise the vacant seats will be offered to other visitors.

Divácka súťaž Zlatý Bažant: Spoločne vyberáme najlepší film celého programu MFF Bratislava 2007

Pravidlá súťaže

- Po skončení filmu doplňte do lístku Vaše údaje a hodnotenie filmu
- Lístok vhodte do vyznačenej schránky
- Mená všetkých výhercov zverejníme na internetovej stránke www.iffbratislava.sk

Tvorca divácky najúspešnejšieho filmu získa cenu Zlatý Bažant od akademického sochára Jána Kondáča.

VÝHRY:

Z hlasujúcich vyžrebujeme 15 šťastlivcov, ktorí získajú ceny Zlatý Bažant

- 1. miesto:** pyramída z 364 plechoviek 12% piva Zlatý Bažant = jedno pivo denne do začiatku 10. MFF Bratislava 2008
- 2. miesto:** komplet: taška, zimná bunda, mikina, šiltovka
- 3. - 5. miesto:** zimná bunda a cestovná taška Zlatý Bažant
- 6. - 10. miesto:** tričko a šiltovka Zlatý Bažant
- 11. - 15. miesto:** akreditácia na MFF Bratislava 2008

The competition for the viewers: The festival visitors are going to choose the best film of the IFF Bratislava 2006

Competition Guidelines

After a film screening, fill in the little ballot ticket and evaluate the film. Throw the ballot in the labeled ballot box. The names of the winners will be published at www.iffbratislava.sk

The filmmaker who had produced the best film according to the viewers will receive the Zlatý Bažant Award which is going to be presented by the academic sculptor Jan Kondáč.

PRIZES:

Fifteen randomly picked festival visitors who will vote for the best film will be awarded prizes from Zlatý Bažant

- 1st prize:** Pyramid of 364 cans of 12% Zlatý Bažant beer, that is one beer for each day until the beginning of 10th IFF Bratislava 2007
- 2nd prize:** Travel bag, winter jacket, sweater, cap
- 3rd - 5th prize:** Travel bag and Zlatý Bažant winter jacket
- 6th - 10th prize:** Zlatý bažant T-shirt and peaked cap
- 11th - 15th prize:** accreditation for the IFF Bratislava 2008

Po projekciách súťažných filmov bude možné zúčastniť sa diskusií s prítomnými tvorcami.

Tlačové stredisko pre akreditovaných novinárov sa nachádza v Auparku na prízemí v smere k Palace Cinemas, pod pohyblivými schodami. Otvorené je denne od 10:00 do 20:00.

Guest Service pre akreditovaných účastníkov festivalu sa nachádza v Palace Cinemas

- Parkovať** doporučujeme v podzemnom parkovisku, ktoré je najbližšie ku kinám multiplexu Palace Cinemas.
- Podzemné parkovisko Auparku je otvorené celú noc.**
- Pozor parkovacie dom Auparku sa zatvára o 23:00, po tejto hodine nebude prístupné!**

Spoje z centra mesta do Auparku:

- Autobusy číslo 50 (priamo pred vchod Auparku), 83, 84, 88, 91, 93, 94, 191 (stoja na nadjazde, zástavka Aupark), cca 5 minút pešou chôdzou k Auparku
- Nočný spoj z Auparku odchádza zo zástavky Aupark (z nadjazdu) smer Hlavná stanica: č. 508 o 00:54.

www.iffbratislava.sk
Tel.: ++ 421 2 5441 0673
Fax: ++ 421 2 5441 0674

After screenings of competition films it will be possible to take part in the discussions with the filmmakers.

The Press Center for the accredited journalists is in Aupark on the ground floor, in the direction towards the Palace Cinemas, under the escalator. It will be available daily between 10.00 am and 08.00 pm

Guest Service for the accredited festival visitors will be located in Palace Cinemas in Aupark.

- Parking** is recommended in the underground parking lot under the Palace Cinemas multiplex.
- Underground parking lot is open 24 hours a day.**
- Note: The Aupark parking house closes at 11 pm and after this hour it will not be accessible!**

Public transportation to Aupark:

- Buses No.50 (has a stop right in front of the main entrance to Aupark), 80, 83, 84, 88, 91, 93, 94, 191 (they stop on a stop marked 'Aupark' located on the overpass, around 5 minute walk from Aupark).
- The night bus leaves Aupark from the 'Aupark' bus stop (on the overpass) in the direction of the Main Train Station (Hlavná stanica) at 0:54 am. It is No. 508

www.iffbratislava.sk
Tel.: ++ 421 2 5441 0673
Fax: ++ 421 2 5441 0674

